

採点基準 英語

【1】-A (8点満点)

<設問指示>

以下の英文を読み、その内容を70～80字の日本語で要約せよ。句読点も字数に含める。

<解答例> ①個人の自由を保障する人権は、②国家に基づくと付与対象外者が生じる。③第二次世界大戦以降、国家を超えた普遍的人権が広く認められてきたが、④国家への依存は今もまだ大きい。(80字)

区分		配点
①	第1段落：「個人の自由を保障する」など人権の概説 ・ 権力からの保護という人権の側面にのみ言及したものは1点減点。	2
②	第2段落：「国民国家は人権を全員に与えるわけではない」ことへの言及 ・ 単に「人権は国民国家に基づくと限界が生じる」などとしたものは1点減点。	2
③	第3段落：「第二次世界大戦以降、国家を超えた普遍的人権が広く認められてきた」ことへの言及 ・ 時期に言及がない場合は1点減点。	2
④	第4段落：「人権は今でも国民国家に依拠している」ことへの言及 ・ 「人権は国家が支えている」「国家は人権を侵害する」の片方のみを記したものは1点減点。	2

1. 内容の不足は上記配分で減点（下限は0点）。内容の順序は問わない。
2. 字数制限を満たさないものは0点。

<設問>

「インターネットで調べればわかることが極めて多いので、知識を身につける必要はない」という主張について、あなたの考えを60～80語の英語で述べよ。

<解答例1>

While the internet does provide vast amounts of information, acquiring knowledge remains crucial. The ability to discern accurate and relevant information, think critically, and build a foundational understanding requires that basic knowledge be stored in your brain. Without such knowledge, for instance, you'd have to spend an enormous amount of time searching for the background contexts whenever you want to make sense of something that is going on in the world. (71 words)

(インターネットは大量の情報を提供するものの、知識を身につけることは重要なままだ。正確で適切な情報を見分け、批判的に考え、基礎的な理解を構築する能力には、基本的な知識を脳内に蓄えることが必須である。例えば、そのような知識がなければ、世界で起こっている何かしらのことを理解しようとするたびに、その背景となることを検索するのに膨大な時間を費やさなければならないだろう)

<解答例2>

Although claiming that acquiring knowledge has become irrelevant is undoubtedly an overstatement, the need for knowledge retention has decreased significantly. Search engines can quickly provide information and expert opinions, freeing us from storing vast amounts of data in our minds. In today's fast-changing world, the ability to rapidly find, assess, and apply information has become more crucial than the ability to hold a wealth of knowledge inside your head. (69 words)

(知識の習得が無縁になったと主張するのは間違いなく言い過ぎだが、知識を保持する必要性は大幅に減少した。検索エンジンはすばやく情報や専門家の意見を提供し、大量のデータを頭の中に蓄える必要から私たちを解放している。今日の急速に変化する世界では、頭の中に豊富な知識を維持する能力よりも、情報を素早く見つけ、評価し、適用する能力がより重要になっている)

<解答例3>

This claim is flawed as it presents searching the web and acquiring knowledge as mutually exclusive activities. A more accurate view is to see the two as complementary. Competence in any field requires a foundation of knowledge, while web searching is more effective for accessing frequently updated information or specific details. The key is to utilize both methods in the optimal combination depending on your objectives. (66 words)

(この主張は、ウェブ検索と知識の習得を相互に排他的な活動として提示しているため、欠陥のあるものである。より正確な見方は、両者を補完的なものとして捉えることである。どの分野でも能力を持つには知識の基盤が必要である一方、ウェブ検索は頻繁に更新される情報や特定の詳細にアクセスするのにより効果的である。重要なのは、目的に応じて両手法を最適な組み合わせで活用することである)

A 答案 (16 点)

- ① 「インターネットで調べればわかることが極めて多いので、知識を身につける必要はない」という主張に関する **自分の考え**が冒頭部分(答案全体の最初の 1/3 が目安)で述べられている。
- ② 自分の意見(=①)の**理由(と補足説明)**が論理的に述べられている。
- ③ 論理に飛躍がなく、答案が全体で完成している(=書いている途中で終わっている英文が存在しない)。

B 答案 (10 点) A 答案に挙げた ①～③のうち満たしていないものが1つある。

- ×① 「インターネットで調べればわかることが極めて多いので、知識を身につける必要はない」という主張に関する **自分の考え**が述べられている部分が冒頭部分になく、中盤以降に書かれている(=冒頭部分に自分の考えではないことが書かれている)。
- ×② 自分の意見が脈絡なしに、端的に羅列されているだけで**理由**がない。または、どう考えても要領を得ない(いわゆる語数稼ぎの未関連記述を含む)。
- ×③ 語数は満たしているが、未完成な英文(英文として未成立=ピリオドまで書かれていない英文)が含まれる。

C 答案 (6 点)

- 課題に答えようとしていることは認められるが、A 答案に挙げた①～③のうちの2つ以上が満たされていない。
- 「インターネットで調べればわかることが極めて多いので、知識を身につける必要はない」の説明に終始していて、自分の考えが述べられていない、または理解できない内容である。

D 答案 (0 点)

- ・課題と全く関係ない内容が書いてある答案(=英文をそのまま書き写していたり、1つのフレーズや同じ内容を繰り返し書いていたりするなど、不誠実とみなせる答案)である。

1. 上記の4段階で持ち点を決め、そこから表記の誤りは各1点、文法・語法の誤りは各2点減点する。
2. 語数制限(60～80語)を満たさないものは0点。

【2】－B（14 点満点）

<設問指示>

以下の下線部を英訳せよ。

<解答例 1>

Certainly, it's possible that candidates who would have been chosen if these measures had not been taken could be left out of the selection process, but the main objective of affirmative action is equality of opportunity in light of historical and social backgrounds, not the "fairness" of the immediate selection process itself.

<解答例 2>

It is true that applicants who would have been picked were it not for such measures may not pass the selection process, but the primary focus of affirmative action is to achieve equality of opportunity, taking into account historical and social contexts, rather than to ensure the "fairness" of the current selection method itself.

<解答例 3>

Indeed, it is conceivable that candidates who would have been selected had such measures not been in place may be excluded from selection, but the core aim of affirmative action is equality of opportunity based on historical and social contexts, rather than the "fairness" of the current selection process itself.

【英訳箇所】

雇用や教育等の現場では、社会的差別を是正するために、特定の人種や性別等の候補者に配慮した措置が取られることがある。こうした方策はアファーマティブ・アクション(affirmative action)と呼ばれる。ある団体の構成員のうちの一定枠をあらかじめ特定の人々に割り当てるクォータ制は、その一例である。

アファーマティブ・アクションについては、いわゆる「逆差別」の可能性、すなわち支援の対象とならない人々に対する不利益を指摘する主張もあるが、これは前提を異にする考え方である。確かに、こうした措置がなければ選出されていた候補者が選抜から漏れるといったことはありうるが、アファーマティブ・アクションの主眼は歴史的および社会的背景を踏まえた機会の均等であって、当座の選抜過程それ自体の「公平性」ではない。方策の妥当性や有効性は、より広い文脈を視野に精査される必要がある。

- 以下の①～⑦の区分に各 2 点を配分。
- 文法・語法・構文・綴りの誤り、不適切な訳語…すべて 1 箇所につき 2 点減点。

配点	区分
① 2 点	「確かに、～といったことはありうるが」
② 2 点	「こうした措置がなければ選出されていた<候補者>」
③ 2 点	「候補者が選抜から漏れる」
④ 2 点	「アファーマティブ・アクションの主眼は」
⑤ 2 点	「A であって、B ではない」
⑥ 2 点	「歴史的および社会的背景を踏まえた機会の均等」(A)
⑦ 2 点	「当座の選抜過程それ自体の「公平性」(B)

【4】－B (ア) (7 点満点)

<設問指示>

以下の英文を読み、下線部 (ア) を和訳せよ。

<解答例>

①文化的なものに強いあこがれ (思慕) を覚える若者は②昔からずっと癪(しゃく)にさわるものであり、③風変わりであったことはない。④確かに若者たちは多くの時間や労力およびお金を費やして⑤周りとは異なる存在になろうとする、⑥すなわち⑦平凡な類の人間よりもより深遠で崇高な⑧ものを追求する④傾向にあるのだが。

【(ア) 和訳箇所】

①Young people with an intense longing for cultural stuff ②have always been annoying ③and never unusual, ④even though they tend to invest a lot ⑤in being different – ⑥in seeking something ⑦deeper, higher than the common run.

次の区分に分けて配点する。

配点	区分
① 1点	Young people with an intense longing for cultural stuff
② 1点	have always been annoying
③ 1点	and never unusual,
④ 1点	even though they tend to invest a lot
⑤ 1点	in being different
⑥ 1点	– in seeking something
⑦ 1点	deeper, higher than the common run

【4】－B（イ）（3点満点）

<設問指示>

以下の英文を読み、下線部（イ）を和訳せよ。ただし、it が何を意味するかを明らかにすること。

<解答例>

①たとえ②その私が見つけた本のタイトルが③意味するところが私には全く理解できないものであった①としても（あるいは、まさしくそれがゆえに）

【（イ）和訳箇所】

①even if (or precisely because) ②it ③went completely over my head

次の区分に分けて配点する。

配点	区分
① 1点	even if (or precisely because)
② 1点	it（それ）の内容
③ 1点	went completely over my head

【4】－B（ウ）（3点満点）

<設問指示>

以下の英文を読み、下線部（ウ）を和訳せよ。ただし、that と do が何を意味するかを明らかにすること。

<解答例>

②解釈が批評家として私が生計を立てる主な方法に何らかの形でなっていること①で、スーザン・ソントグを責めるのは公平ではない。③実際はそのことで彼女を責めているのだが。

【（ウ）和訳箇所】

①It's not fair to blame Susan Sontag for ②that, ③though I do.

次の区分に分けて配点する。

配点	区分
① 1点	It's not fair to blame Susan Sontag for A
② 1点	that（それ）の内容
③ 1点	though I do

【5】-(A) (3点満点)

<問題>

下線部(A)の具体的な内容を、日本語で説明せよ。

<解答例>

①チョコレートやココアで味を付けていない温かいミルクが嫌いなのに、②筆者が夫婦の好意に失礼のないよう、③出されたミルクを飲むほかにない状況。

【下線部(A)】

I had gotten myself into (A) this mess.

以下の①～③の区分に指定の得点を配分。

配点	区分
① 1点	筆者が温かいミルクを嫌っていることへの言及
② 1点	「ソキとその妻への配慮があったこと」あるいは「(ミルクをもらうことを)受諾してしまったこと」への言及
③ 1点	出された飲み物に口をつけなければならない状況の説明

【5】-(B) (3点満点)

<問題>

下線部(C)について、筆者はなぜこのように感じるのか、日本語で説明せよ。

<解答例>

筆者は②シチリアで出会った家族に、③彼らを撮った写真を④送ると約束していたが、結局送らなかったから。

【下線部(B)】

I remember those exchanges with Sokhi from time to time (C) with the brief sharpness of guilt.

以下の①～③の区分に指定の得点を配分。

配点	区分
① 3点	「写真を送るという約束を破った」という理由への言及 (この項目は必須) ・ 約束がないことに言及がなく、「写真を送らなかった」ことだけを書いたものは2点減点。
② 1点	ソキまたは彼を含む家族 (写真を送るはずだった相手) への言及
③ 1点	写真の説明 (②の家族を撮った写真)